



## 60万人の熱い夏の日

### 柏まつりアルバム'97



平将門、妙見尊星王の大きなねぶた2基がまつりを盛り上げました



本格的な夏の到来を告げる「柏まつり」が、7月26日・27日の2日間、柏駅周辺で行われ、延べ60万人の人出でにぎわいました。20回目を迎えた今年は、3年ぶりに「柏ねぶた」が復活。ねぶたばやしやが響くなか、おおぜいの跳人(はねと)が、「らっせらーらっせらー」。柏の夏が熱く燃えました。



レイソルの選手や本多市長も花自動車に乗ってパレードに参加



柏まつりといえば、やっぱり柏おどり

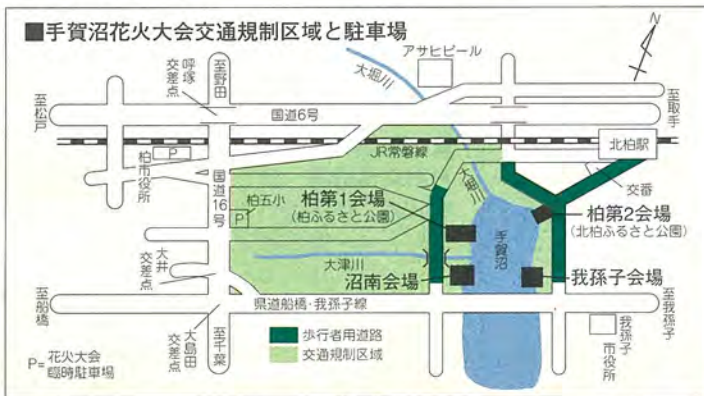


わっしょい/わっしょい! 勇壮なみこしはまつりの華

## 8月2日(土) 手賀沼花火大会

—柏市・我孫子市・沼南町共催—

- とき** 8月2日(土)午後7時~8時半  
※荒天の場合は3日(日)、3日も荒天の場合は9日(土)に延期
- ところ** 柏市・我孫子市・沼南町の手賀沼湖畔(別図)
- テレホンサービス** ☎0180-99-4187※当日午前8時から、大会実施の有無をお知らせします
- 注意** 当日午後6時~9時に、会場周辺の交通が別図のとおり規制されます
- 駐車場** 当日午後5時から、柏第五小学校の校庭と柏市役所駐車場が利用できますが、できるだけ車での来場はご遠慮ください



### \* 主な内容 \*

- 第二清掃工場環境アセス委員を募集/交通安全 …… P 2
- 全総点検の参加者募集
- 3年間の行革の結果/2級ヘルパー養成研修 …… P 3
- 市長室だより
- 情報館(講座・講演、こどもの広場、スポーツ、健康ほか) …… P 4~7
- 人・街・緑(フォトニュース)/春夏秋冬/クロスワードパズル …… P 8



# 市民の皆さんといっしょに

## 環境アセスメント委員を募集

### 住民参加の アセスメントを

第二清掃工場建設計画にか  
かる環境アセスメント(環境  
影響評価)の現地調査が、7  
月から始まりました。この現  
地調査は、一年をおして行  
われます。

第二清掃工場の環境アセス  
メントは、市民の皆さんとい  
っしょに進めていきます。ア  
セスメントの調査項目、調査  
方法を検討していただいた  
「環境アセスメント検討会議  
後の住民参加の仕組みとして  
「環境アセスメント委員会  
を設置します。『環境アセス  
メント委員会』では、調査の監  
視、予測・評価の検討、事後  
アセスの監視などを行って  
いただきます。

委員会のメンバーは、学識  
経験者、地元町会・自治会の  
代表のほか、公募による代  
表で構成します。公募による代  
表を次のとおり募集します。

対象 市内在住の二十歳以  
上の男女、各二人

### 先進「み処理施設の見学会

市では、第二清掃工場の建  
設についての理解を深めてい  
ただくため、先進「み処理施  
設の見学会を実施します。

とき A 8月12日(火)  
午前11時～午後4時 B 8  
月14日(木) 午前9時半～午  
後5時※いずれも市役所第一

対象 市内在住の二十歳以  
上の男女、各二人

東中新宿保育園で7月4  
日に発生した、病原性大腸  
菌O-157による食中毒  
は、給食に出  
したメロンが調理  
の際に汚染され  
て起こった可能  
性が高いことが、県の調査  
でわかりました。

## 食中毒発生のおわび

柏市長 本多 晃

果ができましたことを深刻に  
受け止めており、責任を痛  
感しています。保護者のか  
くおわび申しあげます。  
今後は、保健所の指導の  
もと、給食調理場の衛生管  
理について改善  
を行い、給食へ  
の信頼を回復す  
るとともに、今  
回ははじめ、関係者や市民  
の皆様に心配、迷惑を  
起こらないように全力を奉  
げてまいります。

た、各コースとも四十人

費用 無料

申し込み はがきに見学希  
望地・住所・氏名・年齢・性  
別・電話番号を書いて、〒2

77 柏市柏五丁目一〇一

柏市役所清掃工場建設課へ8

月8日(金)までに郵送を(必  
着) ※応募者多数の場合は抽  
選

選

選

## 道を利用する人の視点で

### 交通安全総点検の参加者募集

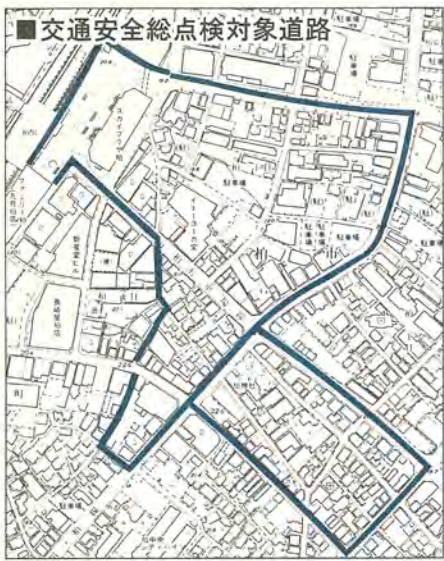
「お年寄りや子どもでも安  
心して歩けますか」「駅や公共  
施設へは、歩道が整備されて  
いますか」「標識はわかりやす  
いですか」。たれもが安心して  
通れる道にするには、利用  
する人の視点にたつて、今あ  
る問題点を正確に把握し、改  
善策について話し合うことが  
大切です。そこで、地域の人  
や利用者自らが、道路交通の  
環境の点検を行い、安全確保  
をめざすため「交通安全総点  
検」を行います。皆さんの声  
を安全な道路の実現に生かす  
ため、参加者を募集します。

とき 集合場所 9月6日

対象 市内在住のかた、二  
十人

内容 柏駅東口周辺(別図  
参照)の現地点検(道に段差  
はないか、信号機は見やすい  
かなど)、ミーティング

申し込み はがきに「交通  
安全総点検参加希望」と明記  
し、住所・氏名・年齢・電話  
番号を書いて、〒277 柏市  
柏五丁目一〇一 柏市役所  
道路管理課へ、8月20日(水)  
までに郵送するかファクス(66  
-6026)で(必着) ※必



交通安全総点検対象道路

## 男女共同参画社会をめざして

### ネットワーク会員を募集

家庭、地域、職場等には、  
固定的な性別役割の分担意識  
がまだ多く残り、女性の社会  
参加は難しい状況です。

二十一世紀を目前に、高齢  
社会や少子化、社会保障制度  
のありかたなど、多くの課題  
が山積しており、さらに、長  
時間労働や過労死も大きな社  
会問題として取り上げられて  
います。

柏市には、こうしたことに  
関心を持ち、真剣に取り組ん  
でいる市民が多くいます。各  
自が個別に活動しているより、  
ネットワークをつくり、情報  
交換等を行いながら活動すれ  
ば、ずっと大きな力が出せる  
はずです。

教育・社会参加、家庭・地  
域、職場をはじめ、あらゆる  
場で、男と女、市民・企業・  
行政がパートナーシップを発  
揮しながら、男女がともに参  
加できる社会をめざして、「か  
しわ男女共同参画推進ネット  
ワーク」を設立します。ネッ  
トワークの会員を次のとおり

募集します。ぜひ、あなたの  
力を貸してください。

活動内容 学習会・情報交  
換会や交流会の開催・各種イ  
ベント開催

対象 市内在住・在勤・在  
学またはそれに準ずる個人と  
柏市に活動拠点を置く団体

年会費 千円程度

申し込み はがきに住所・  
氏名・電話番号を書いて、〒  
277 柏市柏五丁目一〇一  
柏市役所女性担当室(第二庁  
舎三階)へ9月19日(金)ま  
までに、郵送(必着)か電話ま  
たは直接

その他 応募者全員に10月  
に予定の設立総会の案内を通  
知します。詳細は総会で決定  
します。

ネットワークの会員を次のとおり

募集します。ぜひ、あなたの  
力を貸してください。

活動内容 学習会・情報交  
換会や交流会の開催・各種イ  
ベント開催

対象 市内在住・在勤・在  
学またはそれに準ずる個人と  
柏市に活動拠点を置く団体

年会費 千円程度

申し込み はがきに住所・  
氏名・電話番号を書いて、〒  
277 柏市柏五丁目一〇一  
柏市役所女性担当室(第二庁  
舎三階)へ9月19日(金)ま  
までに、郵送(必着)か電話ま  
たは直接

その他 応募者全員に10月  
に予定の設立総会の案内を通  
知します。詳細は総会で決定  
します。

ネットワークの会員を次のとおり

募集します。ぜひ、あなたの  
力を貸してください。

活動内容 学習会・情報交  
換会や交流会の開催・各種イ  
ベント開催

対象 市内在住・在勤・在  
学またはそれに準ずる個人と  
柏市に活動拠点を置く団体

年会費 千円程度

申し込み はがきに住所・  
氏名・電話番号を書いて、〒  
277 柏市柏五丁目一〇一  
柏市役所女性担当室(第二庁  
舎三階)へ9月19日(金)ま  
までに、郵送(必着)か電話ま  
たは直接

その他 応募者全員に10月  
に予定の設立総会の案内を通  
知します。詳細は総会で決定  
します。

ネットワークの会員を次のとおり

募集します。ぜひ、あなたの  
力を貸してください。

## 節水にご協力を 8月1日は「水の日」

8月1日(金)は「水の日」  
です。夏は、水の需要が増え  
るなか、天候などの影響によ  
り、毎年水不足が心配されま  
す。

皆さんが使っている水道の  
水は、市内の地下水と、浄化  
した江戸川の河水水を含ませ  
て、皆さんにお届けしていま  
す。

江戸川の水源である上流に  
あるダムは、一部を除いては  
完成していないため、私たち  
の水がめとしては十分な量が  
確保されているとはいえませ  
ん。このため、雨があまり降  
らないと、皆さんの生活に深  
刻な影響を与えてしまいま  
す。

水は大切な資源。限りある  
資源を守るため、一人ひとり  
が節水を心がけるようご協力  
をお願いします。

水道部庶務課 ☎66-121  
91

### 節水のポイント



蛇口の開閉はこまめに

お風呂の残り湯は、洗  
濯、掃除に再利用

歯磨きはコップの水で

洗車はバケツ洗いで

## ホテルを見ながら豊かな時間を シンセサイザー・ファンタジー・コンサート

夏の夜空に舞うホテルを見ながら音楽を楽しむ「ホテル観賞  
会」。今年は「シンセサイザー・ファンタジー・コンサート」と  
題し、豊かな時間を演出します。

とき 8月8日(金)午後7時～8時(雨天中止)

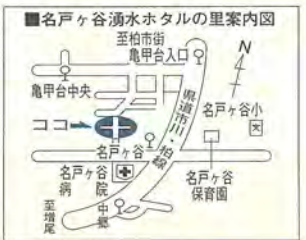
ところ 名戸ヶ谷湧(ゆう)水ホ  
テルの里(別図参照)

対象 市内在住のかた

内容 シンセサイザーによる  
コンサートと、市長を  
交えてのミニシンポジ  
ウム

注意 車での来場はご遠慮を

申し込み 当日、会場へ直接



環境保全課 ☎63-4422

## おいしいよ!楽しいよ!「信州秋の旅」参加者募集

昨年、好評をいただいた「信州秋の旅」。今年は、より多くのかたにご利用いただこうと、人数を増やし募集します。

とき ①9月16日(火)～18日(木)、②10月14日(火)～16日(木)、③10月21日(火)～23日(木)

宿泊先 菅平かしわ荘(長野県真田町)

対象 市内在住・在勤のかたとその家族(前回参加者は不可)、各回30人

費用 1人=28,000円

利用交通機関 貸し切りバス

申し込み 往復はがきに住所(在勤の場合は勤務先の住所も)・氏名・年齢

・電話番号・「希望日の優先順位」を書いて、〒277 柏市柏五丁

目10-1 柏市役所市民生活課へ、8月15日(金)までに郵送を(必

着)。応募は1人1通。はがき1枚に2人まで。※応募者多数の

場合は8月19日(火)午後2時から教育福祉会館で公開抽選。結果

は応募者全員に通知

日程  
1日目 市役所発(午前8時)一鬼押出し園一鎌原観音堂一菅平かしわ荘  
2日目 菅平かしわ荘一岩松院一小布施一須坂(リンゴ狩り)一オリンピック会場一善光寺一菅平かしわ荘  
3日目 菅平かしわ荘一塩田平一柏市役所(午後5時予定)

市民生活課



# これからも続けて改革を 過去3年間の行革の結果

革懇話会」の組織を改めて、平成7年7月に「行政改革推進委員会」(原孝文会長)を設立させ、平成8年2月に行政改革大綱・実施計画をとりまとめるなど、行政改革に努めてきました。また、今年1月

には、市長を本部長とする行政改革実施本部」を設置し、具体的に行っていくための体制をつくりました。平成6年度からの主な行政改革の成果、これから取り組む改革を進めていきます。

○事務管理課

## ■柏市の行政改革推進状況について

今後の主な取り組み課題

<b>近隣センターのあり方</b> 市民活動の拠点として新たな市民サービスの観点から、管理運営の効率化や将来の機能などを検討する	<b>これまで主な行政改革推進結果(平成6年度から8年度まで)</b> <b>■事務事業の見直し</b> ●葬祭費ほか18件の補助・助成制度を廃止 ●受益者負担の見直し(下水道使用料ほか25件) ●交通安全指導業務の縮減(交通指導員を22人から5人体制に縮小) ●ごみ収集体制の見直しで経費節減(時間外勤務約1万時間の削減)
<b>普平かしわ荘のあり方</b> 利用状況に比して経営上の負担が多いため、林間・保養施設の面で今後のあり方を検討する	<b>■組織、機構の見直し</b> ●市の組織・機構の簡素化(1部5課を削減[20部82課体制に再編]) ●9つの附属機関の廃止・整理を予定
<b>市立幼稚園の運営見直し</b> 民間幼稚園との役割分担や幼児教育との関わりを検討する	<b>■定員管理・給与の適正化</b> ●職員総定数(2,680人)を4年間据え置き ●現業職員の定数を削減(清掃工場など4職場19人を削減)
<b>補助金等の整理統合</b> 目的が達成された補助金や効果が期待できなくなった補助金の廃止・統合・整理を図る	<b>■公共施設の管理・運営の効率化</b> ●老人福祉センターの管理業務を委託化
<b>組織・機構の見直し</b> 新たな行政需要への対応や事業の見直し方針に沿って、必要な組織の再編・合理化を進める	<b>■情報化の推進等による市民サービスの向上</b> ●戸籍事務の電算化(9年9月から稼働予定)
<b>定員管理の適正化</b> 新たな行政需要に対応していくために既存事業の再評価を行い、職員の再配置と削減に努める	
<b>外郭団体(公社)の活用</b> 市の施設を効率的に管理するため、業務委託をはじめ、外郭団体(公社)の活用を努める	
<b>福祉総合情報の整備</b> 福祉の基本情報をデータ化し、福祉・保健の相談システムの整備などの総合化によりサービスの向上に努める	



専門家を迎えての研修に皆真剣

### あなたも在宅介護の担い手に 2級ヘルパー養成研修

高齢化社会を迎え、在宅介護は大きな社会問題となつています。そんな中で、地域の「在宅介護の担い手」を育成することは重要な課題です。

市では、「ホームヘルパー養成研修2級課程」を開催します。地域の「担い手」をめざすかたの応募をお待ちしています。

とき・内容 別表のとおり

ところ 社会福祉センター(東武野田線新柏駅そば)。施設実習は、市内の特別養護老人ホーム、福祉公社(市役所そば)で

対象 市内在住で、全日程出席でき、研修終了後、柏市福祉公社または市内の在宅福祉サービス団体でホームヘルプ活動に従事することを希望するかた、または従事しているかた、二十人※三級ヘルパーの資格の有無は問いません

費用 無料(テキスト代一万六千円は実費)

申し込み 柏市福祉公社で配布する所定の申し込み用紙(希望者は電話で請求)に必要事項を記入し、〒277-0001 柏市柏五丁目八-三三 柏市福祉公社へ、8月19日(火)までに郵送(必着)か直接応募者多数の場合は抽選。三級有資格者には免除科目があります。修了証の写しを提出してください

その他 全日程出席のかたに、ホームヘルパー2級課程修了証を交付します

○柏市福祉公社 62-2557

## 市長室だより 本多



先月の初め、柏市立柏高校の石田修一先生の「音楽教育振興賞」受賞を祝う会が市内でありました。石田先生は、昭和53年の市立高校開校以来十九年間、一貫して同校の音楽教育に携わり、現在のプラスバンド(吹奏楽部)を育てられました。先生のこれまでの努力や幅広い活動が認められたものです。今回の受賞は、吹奏楽部員や学校関係者、後援会の皆さん、そして市民にとって大きな喜びです。

## 市立柏高校吹奏楽の響き

市立高校のプラスバンドの演奏のすばらしさは、多くのかたがご存じだと思います。全国大会などの優勝、入賞は数え切れませんが、高校生なのになぜあんなにいい響きが出るのだろうか。私も不思議に思いました。その秘密がわからないものか、何年前か、吹奏楽部の練習風景をのぞいたことがあります。

その時は、部員の生徒たちが礼儀正しく、あいさつも大きな声で

しっかりとすることが印象に残りました。練習は、時々石田先生の声が飛び、ピリツとほりつめた空気のなかで淡々と進んでいました。

柏のスパシウムで開かれた永六輔さんのトーク・ショーに同高校のプラスバンドが招かれたことがあります。永さんがその時、女子生徒の一人に「石田先生はどんな先生ですか」と話すと、永さん「その生徒は即座に「○○な先生です」とこたえました。少しドキッとする言葉でしたが、私はかえって生徒たちの正直な気持ちが伝わる言葉だと好ましく感じました。生徒の一人ひとりの心をしっかりとつかんで、短い間に堂々と大勢の前で演奏できるようなるまで導いてゆく、その先生の人間的魅力を生徒なりに表現したのでしよう。生徒と先生の間には強い信頼がないと他の人にこんなことは言えません。市立柏高の吹奏楽の響きの一端がわかったような気がしました。

柏市ホームヘルパー養成研修カリキュラム(2級課程)

月日	時間	内容	月日	時間	内容
9月2日(火)	午前9時～午後4時半	開講式、オリエンテーション 福祉理念とケアサービスの意義 ※サービス提供の基本視点	9月30日(火)	午前9時半～午後5時半	※介護概論 相談援助とケア計画の方法
4日(木)	午前9時半～午後4時半	老人福祉の制度とサービス 障害者(児)福祉の制度とサービス	10月2日(木)	午前9時半～午後5時半	※レクリエーション体験学習 ※共感的理解と基本的態度の形成I・II
9日(火)	午前9時半～午後4時40分	※ホームヘルパーサービス概論 ホームヘルパーの職業倫理 柏市におけるホームヘルプの現状	7日(火)	午前9時半～午後4時半	介護事例検討A・B 住宅福祉用具に関する知識II
11日(木)	午前9時半～午後4時半	医学の基礎知識 高齢者・障害者(児)等の家族の理解	9日・14日・16日・21日・23日の各火曜・木曜日	午前9時半～午後4時半	基本的介護技術I～V
16日(火)	午前9時半～午後3時半	高齢者・障害者(児)の心理 老化に伴う身体変化	10月24日(金)～12月2日(火)のうち4日間	午前9時～午後5時	施設実習 同行訪問
18日(木)	午前9時半～午後4時半	痴呆(ほう)の知識と対応 身体機能別障害の知識	12月3日(木)	午前10時～午後2時	調理実習
24日(水)	午前9時半～午後4時40分	在宅看護の基礎知識 リハビリテーション医療の基礎知識 さわやかサービスについて	4日(木)	午前9時～午後5時	ケア計画の作成と記録・報告の技術I・II 閉講式・修了証書授与
25日(木)	午前9時半～午後4時40分	※家事援助の方法 住宅福祉用具に関する知識I			

※印は3級課程修了者に対する免除科目

## 今からでも骨は守れる! 骨粗しょう症予防教室(骨量測定希望者を募集)

とき・《講演・説明会》8月21日(木)・22日(金)・23日(土)・30日(土)のうち1回  
 ところ 時間はいずれも午後1時～3時半、保健センター  
 対象 《骨量測定》9月1日(月)～10月31日(金)、市指定の医療機関(説明会でお知らせします)  
 市内在住の20歳以上の女性(昨年、市の骨量測定を受けて、定期的に医療機関の受診を勧められているかた、骨粗しょう症で治療中のかたを除く)。講演・説明会は各回先着250人  
 費用 無料(骨量測定は自己負担金1,000円)  
 申し込み 《講演・説明会》8月4日(月)午前9時から、健康推進課へ電話で  
 《骨量測定》はがきに、「骨量測定希望」と明記し、住所・氏名・生年月日(年齢)・電話番号を書いて、〒277-0001 柏市柏下73 柏市健康管理センターへ、8月14日(木)までに郵送を(必着)※骨量測定だけの申し込みはできません

## 明るい選挙の 標語を募集

応募資格 市内在住のかた  
 ※小・中学生、高校生は学校単位で応募を  
 応募方法 はがきに、20字以内の標語を2点まで書き、住所・氏名(ふりがな)・年齢・性別・電話番号を明記して、〒277-0001 柏市柏5丁目10-1 柏市選挙管理委員会事務局へ、9月5日(金)までに郵送を(当日消印有効)  
 表彰 11月上旬に入賞者を発表し、賞状と副賞を贈呈します  
 選挙管理委員会事務局





# 情報館

※見出しが色刷りのものは市の主催です

市役所 ☎67-1111

## いづももの広場

※①・②の会場・問い合わせは、高田近隣センター ☎44-9292  
 ①夏休み子ども映画会

対象 小学生以上、先着四十人  
 内容 スライムでいろいろな遊びをします  
 費用 五十円  
 申し込み 8月2日(土)午後2時から、費用を添えて

対象 市内在住の小学三年生と保護者、二十組  
 費用 一人九百円(昼食代)  
 申し込み はがきに「夏休み親子施設見学会希望」と明記し、住所、親子の氏名・年齢、電話番号を書いて、〒277 柏市柏五丁目一〇〇一 柏市役所広報広聴課へ、8月12日(火)までに郵送を(必ず) ※応募者多数の場合は抽選  
 申し込み 8月19日(火)・20日(水)午後1時半〜4時(計二回)  
 会場 あけぼの山農業公園 駅前

対象 小学三年〜六年生、童と保護者、先着十組  
 内容 大巻きすし・豆腐を作り  
 費用 五百円  
 申し込み 8月4日(月)午前9時から、あけぼの山農業公園へ電話か直接  
 申し込み 8月22日(金)午前9時半〜午後4時  
 集合・解散場所 JR千葉駅 駅前

とき 8月2日(土) 午前10時、午後1時の二回上映  
 定員 百人  
 上映作品 「つるに乗って」「鬼から」「ミッキーの楽しい夢」  
 費用 無料  
 申し込み 当日、会場へ直接

とき 8月7日(木) 午後1時半〜3時半  
 対象 中学生〜十八歳の方、先着十五人  
 内容 老人ホームの見学とお年寄りとの交流  
 費用 無料  
 申し込み 8月2日(土)午前10時から、電話か直接

とき 8月6日(水) 午前10時、午後1時の二回上映  
 対象 小学生以上、先着四十人  
 内容 和紙を染めていろいろな利用法を考えます  
 費用 五十円  
 申し込み 8月2日(土)午後2時半から、費用を添えて

とき 8月1日(金) 午前9時から、健康推進課へ電話で  
 申し込み 8月1日(金) 午前9時から、健康推進課へ電話で  
 申し込み 8月1日(金) 午前9時から、健康推進課へ電話で

②夏休み子ども工作教室  
 とき 8月20日(水) 午前10時〜正午  
 対象 小学三年生以上、先着二十人  
 内容 本立てを作ります  
 費用 五百円  
 申し込み 8月5日(火)午後1時から、高田近隣センターへ費用を添えて ※定員になり次第締め切り

とき 8月8日(金) 午後2時〜4時  
 対象 小学生と保護者(中学生以上のかたであれば可)、先着三十組  
 内容 牛乳パックでからくり絵本を作ります  
 費用 無料  
 申し込み 8月2日(土)午後1時半から、直接

④からくり絵本を作ろう  
 とき 8月8日(金) 午後2時〜4時  
 対象 小学生と保護者(中学生以上のかたであれば可)、先着三十組  
 内容 牛乳パックでからくり絵本を作ります  
 費用 無料  
 申し込み 8月2日(土)午後1時半から、直接

⑤スライムで遊ぼう  
 とき 8月13日(水) 午前10時半〜正午  
 申し込み 8月2日(土)午後2時から、費用を添えて

③⑥の会場・申し込み問い合わせは、永楽台児童センター ☎44-9292

⑥折り染めで遊ぼう  
 とき 8月14日(木) 午前11時〜正午  
 対象 小学生以上、先着四十人  
 内容 和紙を染めていろいろな利用法を考えます  
 費用 五十円  
 申し込み 8月2日(土)午後2時半から、費用を添えて

⑦わんぱく料理教室  
 とき 8月6日(水)・22日(金) 午前10時〜午後1時  
 対象 市内在住の小学生、各日先着二十人  
 内容 デザートを含め三品作ります  
 費用 三百円  
 申し込み 8月1日(金) 午前9時から、健康推進課へ電話で  
 申し込み 8月1日(金) 午前9時から、健康推進課へ電話で

⑧夏休み親子施設見学会  
 とき 8月22日(金) 午前9時〜午後3時半  
 コース 柏市役所〜日立柏サッカー場〜清掃工場〜あけぼの山農業公園〜手賀沼船上見学〜柏市役所

### 市民リサイクル情報交換コーナー

■譲ります	■探しています
オルガン、三輪車 チャイルドカーシート、A型ベビーカー、極太用編み機、スポンジ、レジャー クラシックギター、フォークギターケース フォークギター	ホームペーパー、自転車、レターケース、工業用ロックミシン、障害者用車いす、ピアノ =いずれも無料か格安で ※10,000円以内
往復はがきに品名(1枚に1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。8月5日(火)締め切りで抽選	上記の品の提供を希望するかたは、はがきまたは電話で下記へご連絡

消費生活センター ☎63-5853  
 〒277 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階

申し込み 往復はがきに「夏休み動く親子物価教室」と明記し、①小学生の氏名・性別・学年②保護者の住所・氏名・年齢・性別・続柄・電話番号を書いて、〒260-091 千葉中央郵便局私書箱40号 千葉県民生活課へ、8月12日(火)までに郵送を(必ず) ※応募者多数の場合は抽選  
 申し込み 往復はがきに「夏休み動く親子物価教室」と明記し、①小学生の氏名・性別・学年②保護者の住所・氏名・年齢・性別・続柄・電話番号を書いて、〒260-091 千葉中央郵便局私書箱40号 千葉県民生活課へ、8月12日(火)までに郵送を(必ず) ※応募者多数の場合は抽選

催し	会期	展示内容
第7回石の会	1日(金)〜3日(日)	市内の小・中学校の園工・美術教師の有志が制作した作品約60点
油絵「萌木の会展」	4日(月)〜8日(金)	主婦を中心とした会の、色と感性を大切に油絵約50点
写真展「利根河原の詩」	9日(土)〜11日(月)	身近にある利根川の四季折々の光景の写真約50点
旅を描く第3回高瀬甚七油絵展	16日(土)〜19日(火)	北は礼文島、利尻島から、南は阿蘇までの油絵約60点
「花と妖精」鏡木千恵子個展	22日(金)〜25日(月)	好きな花と妖精を主体にした水彩画約80点
第3回子ども美術学園柏くりくり・向小金教室合同作品展	26日(火)〜30日(土)	3歳〜小学6年生の児童の造形、デザイン、絵画約200点
第3回水彩画展	31日(日)〜9月2日(火)	主婦が学んだ絵画を発表します。水彩画約50点

### 市民ギャラリー 8月

□開館時間 午前10時〜午後8時(いずれの催しも初日は正午から、最終日は午後6時まで(一部変更あり))  
 □休館日 6日(火)・27日(水)  
 □利用の申し込みと問い合わせ 文化課または市民ギャラリー(柏高島屋ステーションモール8階) ☎48-2211

市民文化会館 8月	月日・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
大ホール	3日(日) 午前11時	ボランティア推進チャリティーコンサート 全自3,500円 同チャリティーコンサート委員会 ☎03-3711-7684
	23日(土) 午後7時半	手賀沼ジャズスペシャルコンサート 指定3,000円、自由(前売り)1,500円・(当日)2,000円 手賀沼ジャズ実行委員会 ☎76-1149
小ホール	28日(木) 午後2時・6時半	渥美二郎ショー 全指SS=5,500円、S=4,500円、A=3,500円 ベルワールドミュージック ☎03-3222-7801
	2日(土) 午後2時	朗読劇「この子たちの夏 1945ヒロシマ、ナガサキ」 全自499円 柏みなみ子ども劇場 ☎67-4379
小ホール	17日(日) 午後2時	ハートロックコンサート 全自299円 柏ミュージッククラブ ☎43-9335
	31日(日) 午後2時	音楽街 1997Summer 全自700円 音楽街 ☎64-7807

### 8月のフラネタリウム

《月例映写会》  
 「食一星が星を隠すとき」  
 神話「いるか座の神話」  
 9日(土)・23日(土) 午後2時・3時半  
 10日(日)・24日(日) 午前10時半、午後1時半・3時  
 《夜の星空散歩》  
 「夏の星と流れ星」  
 1日(金)・15日(金) 午後6時〜6時45分  
 ◎ところ 図書館本館2階  
 ◎費用 無料  
 視聴覚ライブラリー ☎64-1811





# 講座・講演

## 異世代間の交流講座

**とき** 8月22日～11月14日の金曜日(8月29日、9月5日、10月10日・31日を除く)と8月28日(木)・30日(土)午前10時～正午(計十回)

**対象** 市内在住・在勤の六十歳以上のかた、先着四十人

**内容** 子ども・大学生・主婦・外国人などと交流し、違う世代の人たちの考え方を学ぶ

**費用** 無料

**申し込み** 8月2日(土)午前9時から、中央公民館へ電話か直接

**会場** 中央公民館 ☎64-1181

**点訳奉仕員の養成講習会**

**とき** 9月2日～11月7日の火曜・金曜日のうち十回、午後1時半～3時半

**対象** 市内在住・在勤の六十歳以上のかた、先着五十人

**内容** 高年齢者のいきがいや健康について学びます

**費用** 無料

**申し込み** 8月2日(土)午前9時から、中央公民館へ電話か直接

**会場** 中央公民館 ☎64-1181

**費用** 無料(館外学習時の入館料等は実費)

**申し込み** 8月2日(土)午前9時から、永楽台近隣センターへ直接※一人につき一人分を受け付けます

**会場** 永楽台近隣センター ☎63-1201

**障害者の藤(とう)細工講習会**

**とき** 9月1日～10月6日の毎週月曜日午前10時半～午後3時(9月15日を除く、計五回)

**対象** 市内在住の六十歳以上の女性、三十人

**内容** おしゃれ・ダイエツト・骨粗しょう症・肌と髪の手入れなどについて学びます

**費用** 無料

**申し込み** 8月1日(金)～8日(金)午前10時～午後3時に、南部老人福祉センターへ、はがき一枚を持って直接※日曜日を除く。応募者多数の場合は抽選

**会場** 南部老人福祉センター ☎76-6151

**シルバー学級**

**とき** 8月26日～10月28日の毎週火曜日午前10時～正午(計九回)

**対象** 市内在住の六十歳以上のかた、先着五十人

**内容** 油絵を基本から学びます

**費用** 無料(教材費は実費)

**申し込み** 8月1日(金)午後2時から、松葉近隣センターへ電話か直接

**会場** 松葉近隣センター ☎33-2200

**④茶道講座**

**とき** 9月17日～10月22日の毎週水曜日午後1時半～4時(計六回)

**対象** 県内在住のかた、二十人

**内容** 茶道の基本的な作法を学んだり、お茶会などをとおして外国人と交流したりします

**費用** 無料(教材費は実費)

**①舞台技術講座**

**とき** 8月23日(土)・24日(日)午前10時～午後4時(計二回)

**対象** 市内在住の六十歳以上の女性、三十人

**内容** おしゃれ・ダイエツト・骨粗しょう症・肌と髪の手入れなどについて学びます

**費用** 無料

**申し込み** 8月1日(金)～8日(金)午前10時～午後3時に、南部老人福祉センターへ、はがき一枚を持って直接※日曜日を除く。応募者多数の場合は抽選

**会場** 南部老人福祉センター ☎76-6151

**市民書道講座**

**とき** 8月21日～12月11日の毎週木曜日午前10時～正午(計十七回)

**対象** 市内在住・在勤のかた、先着五十人

**内容** 年賀状・手紙の書き方など

**費用** 四千元

**申し込み** 8月1日(金)午前10時から、柏中央ライオンクラブ ☎4021

**柏市民バドミントン大会**

**とき** 8月31日(日)午前8時半から

**会場** 市民体育館

**対象** 市内在住・在勤・在学・在クラブの高校生以上のかた

**種目** 団体戦一部・二部(男子一部は一複二単、それ以外は三複)

**費用** 一人千円(協会未登録のかたは、別に登録費五百円)

**申し込み** 8月20日(水)までに、柏市バドミントン協会・岡田ヘファクス(☎53-9553)か、ラケットショップキャビン(柏二丁目)へ直接

**会場** 市民体育館

**秋季外国語会話講座**

**とき** 9月8日(月)からの週一回一時間程度(曜日・時間等は科目によって異なります)

**対象** 市内在住・在勤のかた、先着五十人

**科目** 英語・フランス語・スペイン語・中国語・韓国語

**費用** 月二千元

**申し込み** 8月1日(金)午前10時から、柏中央ライオンクラブ ☎4021

**卓球世界チャンピオンの技を見よう**

**とき** 8月20日(水)午後3時～5時

**会場** 市民体育館

**内容** '97世界卓球選手権男子シングルスで優勝した、ヤン・オベ・ワルドナー選手のエキシビジョンと交流会

**費用** 無料

**申し込み** 8月20日(水)午後3時から、市民体育館

**会場** 市民体育館

**内容** '97世界卓球選手権男子シングルスで優勝した、ヤン・オベ・ワルドナー選手のエキシビジョンと交流会

**費用** 無料

**申し込み** 8月20日(水)午後3時から、市民体育館

**会場** 市民体育館

**内容** '97世界卓球選手権男子シングルスで優勝した、ヤン・オベ・ワルドナー選手のエキシビジョンと交流会

**費用** 無料

**申し込み** 8月20日(水)午後3時から、市民体育館

**会場** 市民体育館

## とほがし

### ☆みんなで考える沖縄



毎年8月に「平和を考える」本を展示しています。今年、『沖縄』『平和』について考えていただこうと、沖縄の現在・過去・未来に関する図書を展示しています。期間は8月1日(金)～30日(土)。ぜひご利用ください。

○おはなし会 6日・13日・27日の各水曜日 午後4時～4時半  
○夏休みおはなし会 20日(水)午後3時～4時 [休館日] 毎週月曜日、31日(日)  
図書館本館 ☎64-5346

## レイソルとぴくす



2ndステージ最初のホームゲームが、サンフレッチェ広島を相手に8月6日(水)、日立柏サッカー場で行われます。この試合に先立ち当日は、グアムから来柏している「アンダー16」のサッカーチームと市内の16歳以下の選抜チームの試合が行われます。キックオフは午後5時15分。未来のJリーガーたちに熱い声援を...

市民文化会館自主事業  
**第8回かしわ能**  
観世流能「清経」・大蔵流狂言「悪太郎」  
**とき** 9月15日(月)午後1時半～4時  
**ところ** 市民文化会館  
**入場料** <指定席> 3,500円 <自由席> 一般3,000円・学生1,500円・親子券3,500円(大人1人、中学生以下の子ども1人の2枚組)  
**入場券の販売** 柏そごう友の会(☎63-2111)、柏高島屋友の会(☎44-1111)、ミュージックGINSEI(☎63-9155)、市民文化会館(予約も受けます)  
市民文化会館 ☎64-9141

来年の市民ギャラリー(平成10年4月1日～平成11年3月31日)  
**9月から受け付けを始めます**  
**対象** ○市内在住の個人  
○市内に事務所や活動の拠点があり、会員および出展者の過半数が市内在住のかたで構成される団体・サークル  
**申し込み** 9月1日(月)から文化課(市役所第2庁舎4階)で配布する、所定の申込書に必要事項を記入し、9月30日(火)までに文化課へ直接※土曜・日曜日、祝日を除く  
**使用料** 1日 16,800円※入場料を徴収したり、商品等の販売をしたる場合は1日 33,600円  
**注意** ○申し込みは、1団体につき1回  
○申し込み多数の場合は抽選  
○申し込み書類に偽りがあった場合は、無効になります  
○郵送による申し込みは受け付けません  
文化課



# 情報報館

※見出しが色刷りのものは市の主催です  
 市役所 ☎ 67-11111

## 健康

※①⑦の問い合わせは、健康推進課 ☎ 64-3333

### ① 結核・肺がん検診

とき・ところ 別表1のとおり

対象 市内在住・在勤の十六歳以上のかた(妊娠中のかたを除く) ※登録済みのかたには個別に通知します。登録していないかたも受診できますので、直接会場へ

内容 胸部エックス線検査と問診。四十歳以上で必要なかたは、たんの検査も

費用 無料(たんの検査は別)

※②⑦の問い合わせは、四百年。ただし、老人医療を受けているかた・市民税非課税世帯のかた、生活保護世帯のかたは無料

### ② 健康相談

とき・ところ 8月1日(金) 消費者ルーム、8月8日(金) 南部老人福祉センター ※受付時間はいずれも

対象 市内在住のかた(妊婦中のかたを除く) ※登録済みのかたには個別に通知します。登録していないかたも受診できますので、直接会場へ

内容 胸部エックス線検査と問診。四十歳以上で必要なかたは、たんの検査も

費用 無料(たんの検査は別)

### ③ 幼児のむし歯予防教室

とき 8月18日(月)・25日(月)・29日(金)の午前9時半・10時15分・11時から

対象 平成7年8月生まれの幼児

費用 無料

その他 個別に通知します

### ④ かしわ歯科相談室

とき 8月21日(木) 午後1時半～3時

対象 市内在住のかた

内容 歯科医による相談、歯科衛生士による歯みがき指導など

費用 無料(対象年齢内に限る)

### ⑤ 妊産婦・育児相談

とき 8月26日(火) 午後1時半～3時

対象 妊産婦、二歳までの乳幼児と保護者

内容 妊産婦の血圧測定・検尿、乳幼児の身体計測、発育発達・しつけの相談など

費用 無料

用意する物 母子健康手帳、パスポート

### ⑥ 栄養(食事)相談

とき 申込時に決定

対象 高血圧や糖尿病などで食事療法が必要なかた

表1 結核・肺がん検診の日程

会場名	8月	9月	10月	11月
田中近隣センター		8日(月)	20日(月)	10日(月)
西原近隣センター	25日(月)・26日(火)	1日(月)		21日(金)
布施近隣センター	7日(木)		22日(木)	
松葉近隣センター	28日(木)・29日(金)		31日(金)	17日(月)
根戸近隣センター		19日(金)・26日(金)	15日(木)	
高田近隣センター		5日(金)		7日(金)
豊四季近隣センター	19日(火)	24日(木)・25日(木)	29日(木)・30日(金)	12日(木)・13日(木)
旭町近隣センター				6日(木)
保健センター	4日(月)		18日(土)・25日(土)	8日(土)・20日(木)
中央公民館				11日(火)
新富近隣センター	27日(木)		14日(火)	
新田原近隣センター		2日(火)	21日(火)	14日(金)
富里近隣センター	20日(木)		23日(木)	18日(火)
永楽台近隣センター	8日(金)	10日(木)	24日(金)	19日(木)
増尾近隣センター	21日(木)・22日(金)	16日(火)	28日(火)	
光ヶ丘近隣センター	5日(火)・6日(水)・18日(日)	11日(木)・12日(金)		4日(火)・5日(木)
酒井根近隣センター		9日(火)		
南部近隣センター		29日(月)・30日(火)	16日(木)・17日(金)	
藤心近隣センター		4日(木)・18日(木)	27日(月)	

受付時間 黒字=男性午前9時～9時半 女性午前9時～11時  
 青字=女性午前9時～10時 男性午前10時～11時

9月からの老人医療対象者は  
 昭和2年8月2日～  
 昭和2年9月1日生まれのかた  
**8月18日(月)**  
 対象者への通知と  
 受給者証の交付開始日  
 ※身体障害者手帳(1～4級)を交付されている満65歳～69歳のかたも、対象となる場合がありますのでお問い合わせを  
 圏保険課

内容 カロリーチェックや献立のアドバイスなど、病状にあわせた栄養指導  
 申し込み 健康推進課へ電話  
 ⑦ 小・中学生の予防接種の確認を

表2 予防接種の対象年齢

対象年齢(法定)	回数	予防接種
9歳～13歳未満	1回	日本脳炎Ⅱ期
11歳～13歳未満	1回	二種混合
12歳～16歳未満	1回	風しん
14歳～16歳未満	1回	日本脳炎Ⅲ期

病原性大腸菌 O-157による食中毒にご注意を  
**予防のポイント**  
 ○手洗いは石けんで念入りに  
 ○調理器具はよく洗浄・消毒して  
 ○調理の際は十分に加熱を(75℃で1分以上)  
 ○調理後は早めに食べましょう  
 (せっかく加熱しても、置いておくと菌がつくことが…)

心配なときは、お気軽に…  
**O-157 電話相談**  
 ☎64-3333 (健康推進課)  
 午前9時～午後5時  
 ※土曜・日曜日受け付けます

### 市民相談

⑧ 月

3時 教育福祉会館一階相談室 ☎63-2734  
 ボランティア相談 毎週金曜日午前10時～午後3時と毎週日曜日午後1時～3時 教育福祉会館一階一階相談室 ☎63-2734  
 老人福祉相談 毎週木曜日午前10時～午後3時 教育福祉会館一階一階相談室 ☎64-2911  
 パート相談・高齢者職業相談 毎週月～金曜日午前9時～午後4時 柏駅西口行政サービスセンター隣 パート相談 ☎45-6114・高齢者者相談 ☎45-8542  
 行政相談 第一・第二火曜日午前10時～午後3時 市民生活課  
 法律相談 毎週月・木曜日と第一・第三水曜日(それぞれ前週末曜日午前9時から予約 ※14日(木)はお休みします) 市民生活課  
 人権の上相談 第一・第三火曜日午前10時～午後3時 市民生活課  
 行政相談 第一・第二火曜日午前10時～午後3時 市民生活課  
 第二・第四金曜日午後1時～4時 市民生活課  
 不動産お困りごと相談 第一・第二火曜日午前10時～午後3時 市民生活課  
 登記相談 第二火曜日午前10時～午後3時 市民生活課  
 交通事故巡回相談 第一・第三木曜日午前10時～午後3時(それぞれ前週末曜日午前9時から予約) 交通安全課  
 家庭児童相談 毎週月～金曜日午前9時～午後4時 家庭児童相談室(児童課内)  
 身体障害者・精神障害者相談 身体障害者相談 ☎67-4152  
 身体障害者相談 ☎67-4152  
 教育・幼児教育相談 ☎67-4152  
 学校教育相談・家庭教育相談 毎週月～金曜日午前9時～午後4時 教育相談室 ☎67-4152  
 労働相談 第一水曜日午前10時～午後3時 勤労会館 ☎67-1861(電話可)  
 発明特許電話相談 第一土曜日午前10時～正午 大沼浩司さん ☎66-2798  
 消費生活相談 毎週月～金曜日午前9時～午後4時 消費生活センター ☎64-4100

## お知らせ

特別土地保有税の申告と納付

柏市内で、平成8年7月1日から平成9年6月30日まで、合計で千平方メートル以上の土地を取得したかたは、9月1日(月)までに、資産税課(市役所第二庁舎二階)で、特別土地保有税の申告・納付をしてください。

恒久的な建物などの敷地に使用している土地は、納税を免除される場合があります。申告と併せて免除認定の申請をしてください。

また、以前に土地を取得したかたで、まだ申告をしていないかたも申告してください。  
 (資産税課 図資産税課)

※⑧⑩の問い合わせは、柏保健所 ☎ 67-1255。費用は、いずれも無料

⑧ 酒害教室  
 とき 8月19日(火) 午後2時～4時半  
 ところ 教育福祉会館  
 申し込み 当日、会場へ直

⑩ アルコール悩みごと相談  
 とき 8月4日(月)・25日(月) 午後2時～4時  
 ところ 柏保健所  
 申し込み 電話で予約を

⑪ 精神障害者社会復帰グループ「樹(みき)の会」  
 とき 8月7日(木) 午前10時～正午、21日(木) 午前10時～午後2時  
 ところ 柏保健所ほか  
 申し込み 電話で予約を

⑨ 心の健康相談  
 とき 8月1日～22日の毎週金曜日午後2時～4時  
 ところ 柏保健所  
 申し込み 電話で予約を

① 心配ごと・結婚相談 ☎心配ごと相談 ☎毎週水・土曜日午前10時～正午 ☎結婚相談 ☎毎週水・土曜日午後1時～5時 ☎66-8181  
 ★相談日が祝・休日に当たるときは休みます

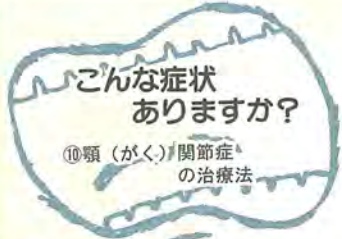
② 健康相談 (六十歳以上) 第一～第四火曜日午後1時半～2時半 柏寿荘 ☎31-9571  
 健康相談 (六十歳以上) 第一～第四火曜日午後1時半～2時半 柏寿荘 ☎31-9571

③ 身体障害者・精神障害者相談 ☎身体障害者相談 ☎67-4152  
 精神障害者相談 ☎67-4152

④ 少年相談 月曜日・祝日を除く毎日午前9時～午後5時 少年補導センター ☎64-7571

⑤ やまびこでんわ柏(子どもたちの悩みごと電話相談) 月曜日・祝日を除く毎日午後1時～5時 ☎66-8181  
 ★相談日が祝・休日に当たるときは休みます





顎(がく)関節症の主な原因は「歯ぎしりなどで顎関節に必要以上の力がかかること」ですが、少数ながら、ほかの原因でも起こります。例えば、コーラスやカラオケでの歌い過ぎ、バイオリンなどの楽器演奏、ほおづえなどによる関節周辺の圧迫、親知らずの抜歯などで長時間大きく口を開けていることなども要注意です。

治療法としては、消炎鎮痛剤や精神安定剤などで痛みや不安を和らげる一方、顎関節に異常な力がかかる習慣を変える必要があります。ストレスを減らし、力み過ぎないようにしてください。歯をくいしばる習慣のある人は、目につくところに何かマークをはり、それを目にするたびにくいしばっていないか確認し、はたと気づいてやめることを繰り返すうちに、くいしばりは少なくなってきます。寝るときには、歯ぎしりをしていても関節や筋肉に負担がかからないように、マウスピースをはめてもらうこともあります。

症状が進行したときは、外科的治療も行われており、くっついて口が開きにくくなっている関節内の組織を離して治す方法や、関節内の炎症物質を洗い流す方法が効果を上げています。(柏歯科医師会)



### 家具などのリサイクル展示場

8月中はお休みします  
※リサイクル品不足のため  
圃清掃収集事務所 ☎73-51111

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

原爆犠牲者の慰霊と平和記念の黙とう  
原爆犠牲者のめい福と世界恒久平和の実現を祈念するため、原爆投下時刻に一分間の黙とうをお願いします。

8月31日(日)までの毎日、千葉県警察本部千葉市、☎043-227-9131でも行っています  
[圃] 警察署 ☎48-0110  
海技免状の更新と失効再交付の講習  
とき 8月31日(日) 午後2時~5時  
ところ さわやかちば県民プラザ(柏の葉四丁目)  
申し込み 所定の申込書に必要書類・費用を添えて、〒277 柏市旭町一丁目四一八二〇二 柏海技免許センターへ、8月21日(木)までに郵送(当日消印有効)か直接  
◎費用など、詳しくはお問

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

8月は「電気使用安全月間」です。電気製品を使うときは、アース線や漏電しや断器を取り付け、取り扱い説明書をよく読んで、電気を正しく、安全に使しましょう。

**臨時休業**  
あけぼの山農業公園のバーベキューガーデン・売店  
8/13(水)~15(金)  
あけぼの山農業公園 ☎33-8877

## 求人

**時間外保母**  
対象 五十五歳くらいまでの健康な方  
勤務時間 月曜~土曜 午前7時~8時45分と午後4時~7時(土曜日の午後は正午~午後7時)  
勤務場所 豊住保育園(豊住三丁目)、高野台保育園(根戸)  
賃金(時給) 有資格者 900円、無資格者 860円  
申し込み 写真をはった履歴書と資格証明書の写し(あるかただけ)を持って、8月11日(月)までに、勤務を希望する保育園へ直接  
[圃] 豊住保育園 ☎73-7119  
高野台保育園 ☎33-6474-44-6781

**柏市福祉公社の職員**  
募集職種・人数 福祉職・一人  
受験資格 福祉職(ケースワーカー・福祉指導員などの経験があり、社会福祉士資格・普通自動車免許をお持ちの三十歳までのかた(平成9年10月1日現在)  
勤務内容 福祉公社(市役所そば)で、社会福祉業務・一般事務に従事します  
試験日時 8月下旬~9月上旬の日曜日(申込者に別途通知)  
試験内容 小論文・面接  
申し込み 福祉公社で配布する所定の申込書に写真をはり、大学・短大の卒業証明書(専門学校の場合は、高等学校

**柏市医療公社の職員**  
来年7月開設予定の老人保健施設等の職員を募集します。  
募集職種・人数・受験資格など 別表3のとおり  
試験日時 (一次) 9月14日(日) (二次) 一次試験合格者に別途通知  
試験会場 市立柏病院(布施行一階)へ本人が直接(土曜・日曜を除く、午前9時~午後5時。郵送は不可)  
◎勤務条件など、詳しくはお問い合わせください  
[圃] 柏市福祉公社 ☎62-2557

**柏市みどりの基金の臨時職員**  
対象 週三日以上働ける健康な方、若干名  
試験日時 8月18日(月)~29日(金)に、医療公社老人保健施設開設準備室(市役所第一庁舎一階)へ本人が直接(土曜・日曜を除く、午前9時~午後5時。郵送は不可)  
◎勤務条件など、詳しくはお問い合わせください  
[圃] 柏市福祉公社 ☎62-2557

**千葉県警察官**  
対象・採用予定人数 ①男子警察官A 昭和42年4月2日~昭和51年4月1日に生まれた、大学卒業(見込み)の男子、三十九人程度 ②男子警察官B 昭和42年4月2日~昭和55年4月1日に生まれた ①以外の男子、三十人程度 ③婦人警察官 昭和42年4月2日~昭和55年4月1日に生まれた女子、五人程度  
試験日時・会場 一次試験 9月6日(土)、運転免許センター(千葉市)で  
◎勤務条件・申し込みなど、詳しくはお問い合わせ  
[圃] 警察署 ☎48-0110

**犬・猫さしあげます**  
▽犬 生後一カ月の雑種。茶色の雄・雌、各一匹。斎藤トヲ・白茶トヲ・黒トヲ、三毛、各一匹。田村 ☎76-8384

表3 柏市医療公社職員の募集職種等

職種	採用人数	資格・条件等
正・准看護婦(士)	8人程度	免許取得者(見込み)
介護職員	15人程度	介護福祉士資格取得者(見込み)または介護業務経験者、福祉系大学・高等学校卒業(見込み)で介護業務に関する学科を専攻した者
ソーシャルワーカー相談指導員	3人程度	社会福祉士(主事)資格取得(見込み)または福祉施設・医療機関等での相談業務経験者
理学療法士	2人程度	資格取得者(見込み)
作業療法士	1人	
管理栄養士	1人	

※全職種とも35歳未満のかた(平成10年4月1日現在)

8月20日(水)まで  
**ゆずりあい ざわやか笑顔で 交通安全**  
夏の交通事故防止運動  
交通安全課

## 公民館

**イベント**  
藤岡信勝・教育講演会 教科書が教えない歴史 8月20日午後3時~5時半、広池学園で。参加費千円(教材費含む)。上橋 ☎34-1237  
実践倫理宏正会柏支会・平和祈念朝起会 8月6日午前5時~6時、諏訪神社(柏五丁目)で。参加費無料。堀 ☎64-4529  
磐友会 囲碁・将棋大会 8月24日午前9時半から、田中近隣センターで。参加費千円。8月9日までに電話で申し込み。藤田 ☎31-1582

**会員募集**  
西原フィットネス・フラミンゴの会 毎週木曜 午前9時半~11時、西原近隣センター 体育館で。入会金五百円、月会費千円。胸永 ☎55-6203  
社交ダンス・S.K.サークル 毎週水曜 午後1時~3時、椎名カルチャーホール(柏三丁目)で。中高年歓迎。月会費三千五百円。金子 ☎73-6116(午後6時以降)  
美用道場・清和会 第一 第三月曜 午後6時~8時半、寺島文化会館で。十八歳以上のかた。月会費三千円。栗林 ☎43-8187(午後3時以降)  
女性カラオケ 月三回 曜日前 午前10時~正午 午後1時~3時、教育福祉会館で。女性歌謡の新曲中心。初心者歓迎。入会金二千円、月会費四千円。堀江 ☎67-1725  
柏クラシックアンサンブル 毎週日曜 午後1時~4時、社会福祉センター(ほか)で。弦楽器を演奏できるかた。月会費千三百円。坂元 ☎72-8109

柏サンキングチエスクラ 第四日曜 午後1時~7時、教育福祉会館で。初心者のかたは無料指導あり。費用無料。小笠 ☎46-3831  
押し花・彩花 第三水曜 日午後1時~3時半、松葉近隣センターで。色の変わらない押し花を作ります。入会金千円、月会費千五百円(材料費実費)。堀 ☎31-6660  
社交ダンス・柏踊会 毎週金曜 午後3時~5時、教育福祉会館で。男性歓迎。入会金千円、月会費千五百円。稲葉 ☎63-0878(午後5時以降)  
美容サークル 第一・第三金曜 午前11時~午後1時、豊四季近隣センター 体育館で。簡単なストレッチ体操。主婦のかた歓迎。月会費千円。深沼 ☎44-0282  
まっぴば体操サークル 毎週木曜 午前9時~11時、松葉近隣センターで。入会金五百円、月会費千円。中村 ☎33-7379  
社交ダンス・あけぼの会 毎週水曜 午後3時~5時、教育福祉会館で。入会金千円、月会費千五百円。鈴木 ☎45-8063(午前中)  
柏市民合唱団(混声) 毎週金曜 午後7時~9時、京北ホール(ほか)で。バス歓迎。1月に演奏会あり。月会費三千円。永井 ☎66-4011  
◎日時・場所は予定です



## 景観美化のお手伝い 工事現場をカラフルに



殺風景な工事現場を、イラストで飾ってみたら、きっと街並みが楽しくなるはず——。市内3つの中学校、10の高校の美術部などの生徒が、柏駅東口E-1地区再開発事業の工事現場(千葉銀行柏支店向かい)の囲いに、イラストのパネルをかけた。直接、絵を描いたりしました。「こんなに大きな面に描くのは初めて。ドキドキです」。炎天下のもと、ペンキで色をぬり終えて、ちょっとしたストリートアートが完成しました。

## 流経大柏高校が準優勝 夏の高校野球千葉大会



7月27日、千葉マリスタジアムで行われた全国高校野球千葉大会決勝戦で、流経大付属柏高校が市立船橋高校と対戦しました。強豪を次々と倒し、初の決勝進出を決めた流経大柏。6回には逆転し、一時はリードするなど、決勝にふさわしい白熱した試合となりましたが、5-2で敗れ、惜しくも準優勝でした。



人・街・緑  
柏市の木:カシワ 鳥:オナガ  
花:シバザクラ カタワリ

## 春 夏 秋 冬

### ⑰ スイカ

白い画用紙つばいの真っ赤なスイカ。幼いころ、そんな絵を描いたことのある人はきっと多いはず——。スイカは、浴衣やうちわと並ぶ、日本の夏の代表選手だ。

いたスイカにみんなが飛びついたこと。スイカの思い出はそのま夏の思い出につながっていく。漢字で「西瓜」と書くのは、はるか西の国から来たことに由来している。アフリカ原産といわれているが、十世紀ごろ中国に伝わり、江戸時代の初め、日本に渡来した。冷蔵庫もなかった時代のこと、川の水や井戸で冷やした甘いスイカの味は、格別だったに違いない。アツという間に、庶民の人気物になった。



夏の日差しがよく似合う。果肉のほとんどが水分。カリウムを含むため、じん臓病にもよい。最近市内では生産されていらないが、柏の市場には、九つの県からスイカが集まり、県内では富里や印西産のものが人気がある。

## やったね!レイソル サテライトリーグで優勝



柏レイソルが、'97 Jサテライト(若手育成)リーグで優勝しました。7月13日、柏サッカー場で行われた決勝では、ジュビロ磐田と対戦。シルバと大野がシュートを決め、2対1で勝利を飾りました。また、トップチームは、ファーストステージを第3位で終了。セカンドステージの優勝が期待されます。

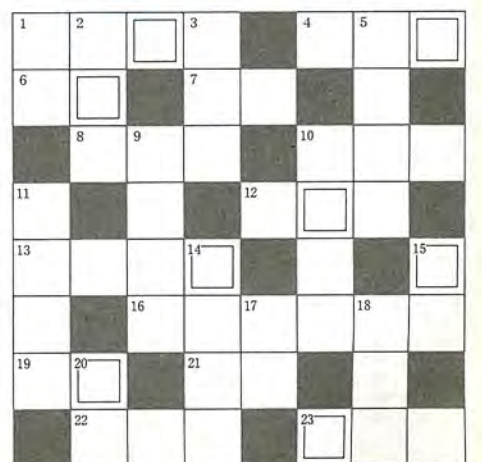
## 応募方法

はがきに、クロスワードの答えと今号の感想、住所、氏名、年齢、職業、電話番号を書いて、〒277-7 柏市柏五丁目1-1 柏市役所広報広聴課へ、8月13日(水)までに郵送を(必着)。正解者の中から抽選で五人のことにテレホンカードを差し上げます。7月号の正解は「ブルビラキ」でした。応募総数は百九十五通。当選者の発表は記念品の発送をもって代えさせていただきます。

なお7月号の出題で、「8文字を並べ替えて」とあるのは、「6文字」の誤りでした。おわびして訂正します。 広報広聴課

- 1 ○○○年におはらいする
- 2 物事は○○○応変に
- 3 戦前、多くの日本人が
- 4 活躍した、明治○○○
- 5 南米やハワイに○○○した
- 6 音読みと○○○読み
- 7 南米やハワイに○○○した
- 8 ○○○が上昇して暑い
- 9 土や陶器で作ったハト
- 10 柏市の友好都市、アメリカ州○○○
- 11 緑色。英語では?
- 12 飛行機が飛び立つこと
- 13 進めよう
- 14 昔をなつかしく思い出
- 15 受検生は気になります
- 16 ○○○に小判
- 17 甲○○○、丙
- 18 隣の○○○は、よく柿
- 19 食う○○○だ
- 20 上品で礼儀正しい男の
- 21 ねぶたも登場、○○○
- 22 人。ジェントルマン
- 23 〇まつり(ヒントは一面)
- 24 七十歳は○○○の祝い

## クロスワード



二重マスの8文字を並べ替えて  
一つの言葉にしてください